

**COMISSÃO LATINO-AMERICANA
DE AVIAÇÃO CIVIL**



**LATIN AMERICAN CIVIL
AVIATION COMMISSION**

COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL

**SECRETARÍA
APARTADO POSTAL 27032
LIMA, PERÚ**

CLAC 1.5.1.21/229

15 de octubre de 2014

Asunto: **Invitación para asistir a la XXI Asamblea Ordinaria de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil - CLAC (Antigua Guatemala, Guatemala, 18 al 20 de noviembre de 2014)**

Tramitación: **Comunicar antes del 7 de noviembre de 2014 si su Administración estará representada en esta Asamblea y los nombres y cargos de los delegados que concurrirán**

Distinguido Señor:

Como alcance a mi comunicación CLAC 1.5.1.21/193 de fecha 1 de septiembre de 2014, tengo el agrado de reiterar la invitación para participar en la XXI Asamblea Ordinaria de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil que se realizará en la Antigua Guatemala, Guatemala, 18 al 20 de noviembre de 2014.

Inscripción y sesión inaugural

La inscripción de los delegados se llevará a cabo en la sede del evento, el día martes 18 de noviembre de 09:00 a 12:00 horas. La Sesión Inaugural y Primera Plenaria tendrá lugar el mismo día a las 16:00 horas y honrarán con su presencia altas Autoridades del Estado anfitrión, de los Estados miembros y de Organismos Internacionales invitados.

Sesiones de trabajo y Panel

El día miércoles 19 de noviembre en horas de la mañana, se realizará las sesiones del Comité de trabajo, precedidas de un Panel sobre "Derechos del Consumidor".

El día jueves 20 de noviembre en horas de la mañana, se realizará la Segunda Plenaria, la elección del Presidente y los Estados que conformarán el nuevo Comité, el cual tendrá su primera reunión de coordinación el mismo día, en horas de la tarde.

Otras Reuniones

El día lunes 17 de noviembre en horas de la mañana, se reunirá el Grupo ad hoc de Medio Ambiente para continuar su trabajo. De igual forma el día Viernes 21 en horas de la mañana mantendrá su primera reunión el Grupo ad hoc encargado de la Actualización de la Resolución A20-11 (Plan Estratégico CLAC), de conformidad a lo acordado.

Delegaciones y Credenciales

De conformidad con el Estatuto de la CLAC: *“Los Estados deberán estar representados en las reuniones de la Comisión por delegados en número, rango y competencia apropiados a los problemas que hayan que discutirse. Los Jefes de Delegación en las Asambleas debieran ser normalmente los funcionarios de más alto rango directamente responsables de la administración de aviación civil internacional de sus respectivos países...”*. De igual manera, según se estipula en el Reglamento Interno de las Reuniones: *“los delegados y observadores deberán estar provistos de credenciales de conformidad con las disposiciones internas de cada Estado o del Organismo correspondiente”*.

Declaraciones

No se ha previsto que los Jefes de Delegación pronuncien discursos oficiales durante la apertura. En todo caso, las Delegaciones que deseen realizar declaraciones podrán hacerlo por escrito y serán publicadas durante la Asamblea.

Orden del día y documentación

Como **Adjunto 1** encontrará el Orden del Día Provisional para la Asamblea aprobado por el Comité Ejecutivo. De conformidad con lo estipulado en el Reglamento Interno de Reuniones: *“el Orden del Día definitivo será acordado por la Asamblea, la que podrá en todo momento agregar nuevas cuestiones o modificarlo”*.

Las notas de estudio que incluyan Proyectos de Resolución y/o Recomendación, que serán presentadas a consideración de la Asamblea, han sido previamente examinadas y acogidas favorablemente por el Comité Ejecutivo y se publicarán oportunamente en la página web de la Secretaría. Si su Gobierno quisiera presentar alguna nota de estudio sobre cualquiera de los asuntos del Orden del Día u alguna otra cuestión, agradeceré enviar a esta Secretaría **a más tardar el lunes 3 de noviembre de 2014**.

Programa de actividades

Como **Adjunto 2** encontrará el Programa de las actividades que se llevarán a cabo durante la Asamblea.

Reunión Extraoficial de Jefes de Delegación de los Estados miembros

Como en oportunidades anteriores, se ha previsto realizar en la misma sede de la Asamblea, **a puerta cerrada**, la Reunión Extraoficial de Jefes de Delegación de los Estados miembros el día **martes 18 de noviembre de 2014**, en horas de la mañana, quienes podrán asistir acompañados de un asesor. El Orden del Día y Notas Explicativas de esta reunión se remitirá por cubierta separada.

Idioma de trabajo

El idioma de trabajo de la Asamblea es el español y se contará con interpretación simultánea al inglés para todas las sesiones de trabajo. Las notas de estudio y los Proyectos de Decisión se presentarán en idioma español.

Elección del nuevo Comité Ejecutivo y Clausura de la Asamblea

Se prevé que en la Segunda Sesión Plenaria se apruebe el informe del Comité de trabajo, se elija al nuevo Comité Ejecutivo y se realice la ceremonia de Clausura de la Asamblea, esto tendrá lugar el día jueves 20 de noviembre, en horas de la mañana y, por la tarde, mantendrá su primera reunión de coordinación el nuevo Comité Ejecutivo.

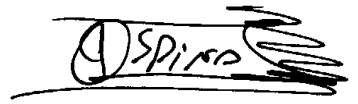
Información general, actividades sociales y lugar de la Asamblea

Como **Adjunto 3 (Corrigendum)** se acompaña información general relacionada al lugar de la Asamblea, alternativas de alojamiento, clima, tasa de cambio, temperatura, etc.

Mucho agradeceré informar a esta Secretaría si su Administración estará representada en la XXI Asamblea Ordinaria de la CLAC, detallando los nombres y cargos de los funcionarios que formarán parte de su Delegación y fechas de arribo/salida, a más tardar el **viernes 7 de noviembre de 2014**. Para tal efecto, como **Adjunto 4** se acompaña el formulario de inscripción que deberá enviar debidamente completado a la siguiente dirección:

Secretaría de la CLAC
E-mail: clacsec@icao.int

Esperando poder contar con su valiosa presencia en este importante evento, aprovecho la oportunidad para expresarle los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Marco Ospina Yépez
Secretario de la CLAC

Adjuntos



XXI ASAMBLEA ORDINARIA DE LA CLAC

(Antigua Guatemala, Guatemala,
18 al 20 de noviembre de 2014)

XXI ASAMBLEA ORDINARIA DE LA CLAC

(Antigua Guatemala, Guatemala, 18 al 20 de noviembre de 2014)

ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

1. Apertura de la XXI Asamblea.
2. Discurso de bienvenida a cargo de la Autoridad del país anfitrión.
3. Mensaje del Presidente del Consejo de la OACI y discursos de los Presidentes de los Organismos Regionales.
4. Discurso del Presidente de la CLAC e informe de actividades.
5. Adopción del Orden del Día.
6. Establecimiento del Órgano Subordinado de la Asamblea (Comité de trabajo) y traslado de las cuestiones del Orden del Día.
7. Panel sobre “Derechos del Consumidor”.
8. Proyectos de Decisión y Revocatoria.
9. Plan estratégico de las actividades de la CLAC para el período del 1° de enero de 2015 al 31 de diciembre de 2016.
10. Proyecto de Programa de reuniones y Capacitación.
11. Otros asuntos (Comité de Trabajo).
12. Gestión presupuestaria y cuotas de contribución 2015-2016 (**Sesión a puerta cerrada**).
13. Examen del Informe del Comité de trabajo.
14. Aprobación del Acta de la Primera Sesión Plenaria.
15. Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la CLAC.
16. Lugar y fecha de la XXII Asamblea Ordinaria.
17. Otros asuntos (Sesión Plenaria)
 - Presentación Señor John McCormick – Australia (Candidato Secretario General OACI)
 - Presentación Señora Aysha Mohammed Al Hameli – Emiratos Árabes Unidos (Candidata Secretario General OACI)

- Presentac Señora Fang Liu – China Unidos (Candidata Secretario General OACI)
- Presentación Turquía
- Presentación Canadá

18. Clausura de la XXI Asamblea Ordinaria.

- Discurso del nuevo Presidente de la CLAC



XXI ASAMBLEA ORDINARIA DE LA CLAC

(Antigua Guatemala, Guatemala,
18 al 20 de noviembre de 2014)

PROGRAMA TENTATIVO DE TRABAJO

Lunes, 17 de noviembre 2014

Reunión Grupo ad hoc sobre “Medio Ambiente”

0900 a 1030 Hs. Sesión de trabajo
1030 a 1045 Hs. Pausa para café
1045 a 1215 Hs. Sesión de trabajo
1215 a 1230 Hs. Pausa para café
1230 a 1400 Hs. Sesión de trabajo

Martes, 18 de noviembre de 2014

XXI Asamblea Ordinaria de la CLAC

0900 a 1200 Hs. Inscripción de participantes

0900 a 1030 Hs. Reunión de Jefes de Delegación (**Sesión a puerta cerrada**)
1030 a 1045 Hs. Pausa para café
1045 a 1215 Hs. Reunión de Jefes de Delegación (**Sesión a puerta cerrada**)

1600 a 1700 Hs. Primera Sesión Plenaria - Inauguración XXI Asamblea Ordinaria
1700 a 1730 Hs. Pausa para café
1730 a 1830 Hs. Primera Sesión Plenaria (continuación)

Miércoles, 19 de noviembre de 2014

XXI Asamblea Ordinaria de la CLAC

0930 a 1100 Hs. Panel sobre “Derechos del Consumidor”
1100 a 1115 Hs. Pausa para café
1115 a 1245 Hs. Sesión Comité
1245 a 1300 Hs. Pausa para café
1300 a 1430 Hs. Sesión Comité

Jueves, 20 de noviembre de 2014

0930 a 1100 Hs. Segunda Sesión Plenaria (Aprobación Informe Comité)
1100 a 1115 Hs. Pausa para café
1115 a 1245 Hs. Segunda Sesión Plenaria (Clausura de la Asamblea)

Reunión de coordinación del nuevo Comité Ejecutivo

1500 a 1600 Hs. Sesión de Trabajo
1600 a 1615 Hs. Pausa para café
1615 a 1715 Hs. Sesión de Trabajo

Viernes, 21 de noviembre de 2014

Reunión Grupo ad hoc sobre “Modificación Res. A20-11 (Plan Estratégico CLAC)”

0930 a 1100 Hs.	Sesión de trabajo
1100 a 1115 Hs.	Pausa para café
1115 a 1245 Hs.	Sesión de trabajo
1245 a 1300 Hs.	Pausa para café
1300 a 1430 Hs.	Sesión de trabajo



XXI ASAMBLEA ORDINARIA DE LA CLAC

Reunión Extraoficial Jefes de Delegación de los Estados miembros de la CLAC

Reunión de coordinación del nuevo Comité Ejecutivo de la CLAC

(Antigua Guatemala, Guatemala, 18 al 20 de noviembre de 2014)

INFORMACIÓN GENERAL

1. Lugar y fecha

La XXI Asamblea Ordinaria de la CLAC, se llevará a cabo en Antigua Guatemala, Guatemala, entre los días 18 al 20 de noviembre de 2014.

2. Sede

Hotel Casa Santo Domingo
Dirección: 3a Calle Oriente No. 28 "A", La Antigua Guatemala
Tel: +502 7820-1220
Email: reservas@casasantodomingo.com.gt

3. Registro de Participantes

La inscripción de los delegados se llevará a cabo en la sede del evento, el día martes 18 de noviembre desde las 09:00 hasta las 12:00 horas.

4. Apertura de la Reunión

La Sesión Inaugural y Primera Sesión Plenaria tendrá lugar el día martes 18 de noviembre a las 16:00 horas.

5. Idiomas

El idioma de trabajo será el **español** con interpretación simultánea al **inglés**.

6. Documentación

La documentación de los eventos en mención se publicará en la página web de la CLAC <http://clacsec.lima.icao.int/>, a medida se vaya completando.

7. Vestimenta

Traje formal para la sesión de apertura y vestimenta casual para las sesiones de trabajo.

8. Temperatura

En Antigua Guatemala en el mes de noviembre, las temperaturas oscilan entre una Máxima de 23° y una temperatura mínima 14°.

9. Horario

UTC-6

10. Cambio de Moneda

La moneda nacional es el Quetzal (Q). El Tipo de Cambio (sujeto a variación) es US\$ 1 por Q 7.80

11. Tarjetas de Crédito

Las tarjetas de crédito internacionales usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes son: Visa, Master Card y American Express.

12. Alternativas de Hospedaje

Se recomienda realizar sus reservas con anticipación. Tipo de cambio de dólares en hoteles es aproximadamente de Q8.00. Las tarifas están cotizadas en US Dólares Americanos, habitación por noche, sujetas al 10% de Impuestos de Turismo y al 12% de impuesto del IVA (total 22%).

Hotel	Hab. Sencilla US\$	Hab. Doble US\$
Hotel Casa Santo Domingo (Sede de la Asamblea) 3a Calle Oriente No. 28 "A", La Antigua Guatemala Tel: +502 7820 1220 Email: reservas@casasantodomingo.com.gt	144.50	144.50
Hotel Camino Real 7a calle Poniente 33B, La Antigua Guatemala Tel: +502 7873 7000 Email: info@caminorealantigua.com.gt	150.00	150.00
Hotel Porta Hotel Antigua 8va. Calle Poniente No. 1- La Antigua Guatemala Tel: +502 7931 0600 Email: info@portahotels.com	200.00	250.00
Palacio de Doña Leonor 4ta. Calle Oriente #8 La Antigua Guatemala Tel: +502 79620202 Email: reservaciones@palaciodeleonor.com	140.00	155.00
El Convento Boutique Hotel 2a Avenida Norte #11, Antigua, Guatemala Tel: +502 7720 7272 Email: reservaciones@elconventoantigua.com	160.00	170.00
Hotel Villa Colonial Alameda del Calvario # 28, Antigua Guatemala, Tel: +502 7720-3100 Email: info@villasdeguatemala.com	115.00	130.00
Hotel Posada de los Leones Las Gravileas, Nr.1, Antigua Guatemala Tel: +502 7832-7371 Email: stay@posadadelosleones.com	260.00	260.00

13. Reserva de hoteles

Los participantes deberán hacer sus reservas directamente al hotel de su preferencia, se aconseja efectuarlas a la mayor brevedad.

14. Horario comercial

Los Centros Comerciales están abiertos de lunes a domingo en horario continuo desde las 09:00 hrs. hasta las 20:00 hrs.

15. Servicios médicos

No hay obligación, ni necesidad de aplicarse ninguna vacuna antes de visitar el país. Los hospitales públicos y privados que están a disposición del turista atienden urgencias las 24 horas del día.

16. Electricidad

En Guatemala el voltaje de salida estándar se encuentra en el rango de 110/120 voltios.

17. Impuestos y propinas

El impuesto a las compras está incluido en los precios al consumidor (12%). La propina en los restaurantes no está incluida en la cuenta y normalmente se considera como propina un 10% del valor del consumo.

18. Recomendaciones de seguridad

Las recomendaciones de seguridad son las comunes a toda ciudad, tales como portar sólo el dinero necesario, no exhibir innecesariamente joyas valiosas, solicitar en el hotel de elección servicios de taxi seguro para trasladarse. Se recomienda el uso de taxis amarillos o verdes teléfono (502) 2470-1515.

19. Dirección y teléfonos de contacto

Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC)

Sr. Luis Núñez Carrión, Asistente

Secretaría de la CLAC

Apartado Postal 27032, Lima, Perú

T: (51 1) 422 6905 / 422 9367

F: (51 1) 422 8236

E-mail: clacsec@icao.int

Página web: <http://clacsec.lima.icao.int/>

Srta. Veronika Meza, Asistente Administrativa

Secretaría de la CLAC

Apartado Postal 27032, Lima, Perú

T: (51 1) 422 6905 / 422 9367

F: (51 1) 422 8236

E-mail: clacsec@icao.int

Página web: <http://clacsec.lima.icao.int/>

Dirección General de Aeronáutica Civil de Guatemala

Sr. Manuel Polanco, Asesor en Asuntos Internacionales

Dirección General de Aeronáutica Civil

9na Avenida 14-75 zona 13, ciudad de Guatemala

T: (502) 5412 4100

Email: mpolanco@dgac.gob.gt / manuelpolancoasociados@gmail.com

Sr. Giovanni Tobar, Coordinador del evento
Dirección General de Aeronáutica Civil
9na Avenida 14-75 zona 13, ciudad de Guatemala
T: (502) 4211 2222
E-mail: etobar@dgac.gob.gt / giovatoba@gmail.com

	<p>COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL LATIN AMERICAN CIVIL AVIATION COMMISSION</p> <p>FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM</p>	<p>Favor insertar electrónicamente una fotografía o enviarla vía E-mail. Please insert electronic photo, or send it by E-mail.</p>
<p>XXI ASAMBLEA ORDINARIA DE LA CLAC / XXI LACAC ORDINARY ASSEMBLY (Antigua Guatemala, Guatemala, 18 al 20 de noviembre de 2014) / (Antigua Guatemala, Guatemala, 18 to 20 november 2014)</p>		
1. Estado / State:		
2. Organización / Organization:		
3. Nombre / Name:		
4. Fecha nacimiento / Date of birth:		
5. Cargo / Position:		
6. Dirección oficial / Business Address:		
7.a Tel /Phone: 7.b. Fax: 7.c. E-mail:		
8. Participa como / Participates as:		
<input type="checkbox"/> Jefe de Delegación Delegation Chief	<input type="checkbox"/> Jefe Observador Observer Chief	<input type="checkbox"/> Expositor Lecturer
<input type="checkbox"/> Delegado Delegate	<input type="checkbox"/> Observador Observer	<input type="checkbox"/> Otro: _____ Other: _____
9.Fecha/vuelo/hora llegada / Arrival date/time and flight :		9.Fecha/vuelo/hora salida / Departure date/time and flight:
10. Hotel o dirección en la ciudad - N° habitación / Hotel room or local address:		
11 Asiste con compañante?/ Are you accompanied?: Sí / Yes <input type="checkbox"/> No / No <input type="checkbox"/>		
12. Participará en las siguientes reuniones / Will participate in the following meetings:		
<input type="checkbox"/> Jefes de Delegación / Heads of Delegation <input type="checkbox"/> XXI Asamblea CLAC / XXI LACAC Assembly <input type="checkbox"/> Panel / Panel <input type="checkbox"/> Reunion de coordinacion del nuevo Comité Ejecutivo CLAC / Coordination meeting of LACAC new Executive Committee		
13. Observaciones / Observations: _____		
Firma / Signature: _____		Fecha / Date: _____

Luego de completar el formulario, sávelo en su disco duro (c) y envíelo vía correo electrónico a: clacsec@icao.int
Once you have completed the form, save it in your hard disk (C) and send it by email to: clacsec@icao.int

Agradeceré confirmar su asistencia y devolver este formulario debidamente completado a la Secretaría de la CLAC, antes del 7 de noviembre de 2014 / Kindly confirm your attendance and submit this form, duly completed, to LACAC Secretariat before 7 November, 2014.